



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Речь г-на Фиделя Кастро Рус, председателя Государственного совета и Совета министров Республики Куба	755

Председатель: г-н Салим Ахмед САЛИМ
(Объединенная Республика Танзания).

Речь г-на Фиделя Кастро Рус, председателя Государственного совета и Совета министров Республики Куба

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сегодня утром Ассамблея заслушает речь г-на Фиделя Кастро Рус, председателя Государственного совета и Совета министров Республики Куба и нынешнего председателя движения неприсоединения. От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать его в Организации Объединенных Наций и пригласить выступить перед Ассамблеей.

2. Г-н КАСТРО РУС (Куба) (говорит по-испански): Я приехал сюда не для того, чтобы говорить о Кубе. Я приехал сюда не для того, чтобы в этой Ассамблее разоблачать нападки, которым наша малая, но достойная страна подвергается уже в течение 20 лет. И я приехал не для того, чтобы ранить ненужными эпитетами могущественного соседа в его собственном доме.

3. Мы уполномочены шестой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран представить Организации Объединенных Наций результаты ее работы¹, а также позиции, выработанные в ходе этой Конференции.

4. Нас 95 стран, собравшихся со всех континентов, которые представляют подавляющее большинство человечества. Нас объединяет наша решимость защищать сотрудничество между нашими странами, обеспечивать свободное национальное и социальное развитие, суверенитет, безопасность, равенство и самоопределение. Мы едины в нашей решимости изменить существующую систему международных отношений, основанную в настоящем виде на несправедливости, неравенстве и угнетении. В международной политике мы действуем как независимый международный фактор. Собравшись в Гаване, движение неприсоединения лишь вновь подтвердило свои принципы и утвердило свои цели.

5. Неприсоединившиеся страны подчеркивают тот факт, что необходимо покончить с тем огромным

¹ Заключительная декларация Конференции, см. документ A/34/542.

неравенством, которое отделяет развитые страны от развивающихся. Мы боремся за то, чтобы ликвидировать нищету, голод, болезни и неграмотность, от которых все еще страдают сотни миллионов человеческих существ. Мы стремимся к созданию нового международного порядка, основанного на справедливости, равенстве и мире, к созданию порядка, который заменит несправедливую и неравную систему, существующую сегодня, при которой, как было заявлено в Гаване:

«... богатства до сих пор сосредоточены в руках отдельных держав, расточительная экономика которых поддерживается за счет эксплуатации рабочей силы, а также вывоза и разграбления природных и других ресурсов народов Африки, Азии и Латинской Америки и других регионов мира» [см. A/34/542, приложение, раздел I, пункт 7].

6. Среди вопросов, которые обсуждает нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи, первостепенное значение имеет проблема укрепления мира. Поиски мира отвечают также чаяниям движения неприсоединившихся стран и были предметом огромного внимания на шестой Конференции. Для наших стран мир является неделимым. Мы хотим мира, который приносил бы пользу в равной степени и большим и малым, и сильным и слабым, мира, который будет охватывать все регионы земного шара и достигнет всех его жителей.

7. Со времени своего основания движение неприсоединения считает, что принципы мирного сосуществования должны быть краеугольным камнем международных отношений, должны составлять основу для укрепления международного мира и безопасности, для ослабления напряженности и распространения этого процесса на все районы земного шара и на все аспекты международных отношений и должны во всеобщем масштабе применяться в отношениях между государствами. В то же самое время шестая Конференция считает, что эти принципы мирного сосуществования также включают права народов, живущих в условиях иностранного и колониального угнетения, на самоопределение, независимость, суверенитет; уважение территориальной целостности государств; и право каждой страны покончить с иностранной оккупацией, с присоединением территории силой и право выбирать свою собственную социальную, политическую и экономическую систему. Только таким образом мирное сосуществование может стать основой для всех международных отношений.

8. Этого нельзя отрицать. Когда мы анализируем структуру современного мира, мы видим, что эти права наших народов все еще не гарантированы. Неприсоединившиеся страны хорошо знают, кто их исторические враги. Мы знаем, откуда исходят

угрозы и как бороться с ними. Вот почему мы договорились подтвердить в Гаване, что

«...квинтэссенция политики неприсоединения в соответствии с его первоначальными принципами и главными характерными особенностями предполагает борьбу против империализма, колониализма и неоколониализма, апартеида и расизма, в том числе — сионизма, против любых форм иностранной агрессии, оккупации, господства, вмешательства или гегемонии, а также борьбу против великодержавной и блоковой политики» [там же, пункт 12]. Из этого явствует, что

Заключительная декларация в Гаване соединила борьбу за мир с «политической, моральной и материальной поддержкой национально-освободительных движений и объединением усилий для ликвидации колониального господства и расовой дискриминации [там же, пункт 27].

9. Неприсоединившиеся страны всегда придавали большое значение возможности и необходимости разрядки в отношениях между великими державами. Вот почему шестая Конференция с большой озабоченностью указала на тот факт, что в период после пятой Конференции, состоявшейся в Коломбо в 1976 году, наблюдался определенный застой в процессе разрядки, которая продолжает быть ограниченной как по размаху, так и географически.

10. Исходя из этой озабоченности, неприсоединившиеся страны — которые видели в разоружении и ограничении ядерного оружия одну из главных и постоянных целей своей борьбы и выступили с инициативой по созыву десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению — рассмотрели результаты переговоров о стратегических вооружениях и соглашениях, достигнутых в результате второго раунда переговоров об ограничении стратегических вооружений ОСВ. Они считают, что эти соглашения представляют собой важный шаг в переговорах между двумя основными ядерными державами, которые могут расчистить путь для более широких переговоров, способных привести к всеобщему разоружению и ослаблению международной напряженности. Однако для неприсоединившихся стран эти договоры являются только частью движения вперед, к миру. Хотя переговоры между великими державами представляют собой решающий фактор в этом процессе, неприсоединившиеся страны вновь заявили о том, что усилия по укреплению разрядки и распространению ее на все части мира, предотвращению ядерной угрозы, накопления вооружений, одним словом — войны, являются задачей, в осуществлении которой должны принять участие все народы, выполнив свои обязательства.

11. Основываясь на концепции универсальности мира и необходимости объединиться в поисках мира, включив в них все страны и соединив их с борьбой за национальное освобождение, полный суверенитет и равенство между государствами, мы, главы государств и правительств, которые собрались на шестой конференции неприсоединившихся стран в Гаване, обратили наше внимание на самые неотложные проблемы в Африке, Азии, Латинской Америке и других районах мира. Важно отметить, что мы исходим из независимой позиции, которая не связана и не примыкает к политике, опирающейся на противоречия между великими державами.

Если, несмотря на этот объективный подход, выражающий взгляды неприсоединения, наш обзор международных событий окажется анафемой для сторонников империализма и колониализма, то он просто отразит основную реальность сегодняшнего мира.

12. Таким образом, начиная наш анализ с положения в Африке и отметив прогресс, сделанный в борьбе африканских народов за свое освобождение, главы государств и правительств выделили как основную проблему в этом регионе необходимость ликвидации на этом континенте, и особенно на юге Африки, колониализма, расизма, расовой дискриминации и апартеида.

13. Мы должны были подчеркнуть тот факт, что колониальные и империалистические державы продолжают свою агрессивную политику с целью увековечить, вновь установить и расширить свое господство и эксплуатацию африканских стран.

14. Именно к этому сводится драматическое положение в Африке. Неприсоединившиеся страны не могли осудить вооруженные нападения на Мозамбик, Замбию, Анголу и Ботсвану: угрозы по адресу Лесото, попытки дестабилизировать положение в этой зоне; роль, которую играют расистские режимы Родезии и Южной Африки. Срочная необходимость как можно скорее освободить Зимбабве и Намибию является не только одной из задач неприсоединившихся стран или наиболее прогрессивных сил нашей эпохи; эта задача определена в резолюциях и соглашениях, одобренных международным сообществом в Организации Объединенных Наций. Она налагает обязанности, которые мы не можем приуменьшить и нарушение которых заслуживает международного осуждения.

15. Поэтому, когда главы государств и правительство одобрили Заключительную декларацию, в которой поименно осуждались ряд западных государств, в первую очередь Соединенные Штаты, за их прямое и косвенное потворство расистскому угнетению и преступной политике Южной Африки, и, напротив, признавалась роль, которую играли неприсоединившиеся страны, Организация Объединенных Наций, Организация африканского единства [ОАЕ], социалистические страны и скандинавские страны, а также другие демократические и прогрессивные силы, поддерживающие борьбу народов Африки, то это ни в малейшей степени не было проявлением идеологического уклона, а было простым отражением объективной реальности. Было бы непонятно, если бы мы осудили Южную Африку и при этом не назвали тех, кто делает возможным проведение ею преступной политики.

16. Еще более настойчиво и еще более решительно, чем прежде, шестая Конференция выразила необходимость не только покончить с положением, при котором отрицается право народов Зимбабве и Намибии на независимость, но также и поддержать настоятельное требование черного населения Южной Африки о получении статуса, при котором они считались бы равными и уважаемыми людьми, и о гарантировании условий уважения и мира для всех стран данного региона.

17. Решение о продолжении оказания поддержки национально-освободительным движениям, Патристическому фронту и Народной организации Юго-

Западной Африки [СВАПО] было настолько единодушным, что мы могли почти предсказать его. И давайте со всей ясностью заявим сейчас: это не означает, что мы оказываем одностороннее предпочтение решению через вооруженную борьбу. Действительно, Конференция воздала должное народу Намибии и СВАПО, являющейся его единственным и подлинным представителем, за то, что они ведут вооруженную борьбу и расширяют ее, и она обратилась с призывом о предоставлении всесторонней, эффективной поддержки этой форме борьбы. Но это произошло потому, что южноафриканские расисты захлопнули дверь перед любыми реальными переговорами, и усилия по достижению мирных решений не идут дальше простых уловок и маневров.

18. Позиция в отношении решений, принятых на совещании глав правительств Содружества наций, состоявшемся в Лусаке в августе этого года, о том, чтобы правительство Соединенного Королевства, являющегося управляющей державой в отношении Южной Родезии, созвало конференцию для обсуждения проблем Зимбабве, подтвердила тот факт, что неприсоединившиеся страны не выступают против решений, которые могут быть достигнуты без вооруженной борьбы, если эти решения приведут к созданию реального правительства, представляющего большинство, к достижению независимости, удовлетворяющей требования борющегося народа,— и если это будет осуществлено в соответствии с резолюциями таких органов, как ОАЕ, Организация Объединенных Наций и наше собственное движение неприсоединившихся стран.

19. Шестая Конференция вновь выразила сожаление, по поводу того, что резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам не применяется к Западной Сахаре. Следует напомнить о том, что решения неприсоединившихся стран и резолюции Организации Объединенных Наций — более конкретно резолюция 33/31 Генеральной Ассамблеи — подтверждают неотъемлемое право народа Западной Сахары на самоопределение и независимость. Куба считает, что она несет особую ответственность в отношении этой проблемы, поскольку она была членом выездной миссии Организации Объединенных Наций, посланной в 1975 году для расследования положения в территории, что позволило нашим представителям убедиться в полной решимости сахарского народа добиться самоопределения и независимости. Мы повторяем здесь, что позиция движения неприсоединения не является антагонистической по отношению к какой-либо стране. Ничего иного, кроме применения наших принципов и соглашений Организации Объединенных Наций, не следует усматривать в том, что мы приветствуем соглашение [A/34/427—S/13503, приложение I], заключенное между Исламской Республикой Мавританией и Фронтом ПОЛИСАРИО², и решение Республики Мавритании вывести свои войска с территории Западной Сахары, а также ее сожаление по поводу расширения вооруженного вторжения Марокко в южную часть Западной Сахары, которая раньше управлялась Мавританией. Поэтому Конференция

выразила надежду на то, что Специальный комитет, учрежденный шестнадцатой обычной сессией Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, обеспечит гарантии, что народу Сахары будет позволено осуществить свое право на самоопределение и независимость как можно быстрее.

20. Тот же принцип и та же позиция определили резолюции по вопросу о Майотте и малагасийских островах и необходимость их воссоединения соответственно с Коморскими островами и Мадагаскаром.

21. Нет никаких сомнений, что проблема Ближнего Востока превратилась в одну из самых тревожных проблем современности. Шестая Конференция рассмотрела эту проблему с двух сторон. С одной стороны, Конференция вновь подтвердила, что упорство Израиля в проведении политики агрессии, экспансионизма и колониального заселения оккупированных территорий с помощью Соединенных Штатов представляет собой серьезную угрозу для мира и безопасности во всем мире. Конференция также рассмотрела эту проблему с точки зрения прав арабских народов и палестинского вопроса.

22. По мнению неприсоединившихся стран, палестинский вопрос — это стержень ближневосточной проблемы, и решать эти два вопроса можно только вместе, но никак не в отрыве друг от друга.

23. Исходным моментом для достижения справедливого мира в данном регионе является полный и безоговорочный уход Израиля со всех оккупированных арабских территорий и возвращение палестинскому народу всех его земель, а также восстановление всех его неотъемлемых национальных прав, включая право на возвращение в свое отечество, на свободное самоопределение и на создание независимого государства в Палестине, в соответствии с резолюцией 32/36 (XXIX) Генеральной Ассамблеи. Это означает, что все меры, принятые Израилем на оккупированной палестинской и других арабских территориях, как, например, создание колоний или поселений на палестинской и других арабских территориях, — немедленная ликвидация которых является предпосылкой для решения данной проблемы, — являются незаконными и недействительными.

24. В своей речи на открытии шестой Конференции я заявил, что:

«...мы не фанатики. Участники революционного движения всегда ненавидят расовую дискриминацию и погромы любого сорта. Мы от всего сердца осудили безжалостные преследования и геноцид, которые нацисты когда-то обрушивали на евреев, но в современной истории нет ничего, что было бы столь близко к этому, как изгнание, преследования и геноцид, которые империализм и сионизм в настоящее время обрушивают на палестинский народ. Выселенные со своей земли, изгнанные из своей страны, разбросанные по всему миру, преследуемые и уничтожаемые героические палестинцы являются живым примером самопожертвования и патриотизма, живым символом самого ужасного преступления нашего века» [см. A/34/542, приложение, стр. 222].

² Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро.

25. Можно ли удивляться, что Конференция, руководствуясь причинами, вытекающими не из каких-то политических предубеждений, а из объективного анализа фактов, сочла себя обязанной отметить, что политика Соединенных Штатов является одной из главных помех для достижения справедливого и полного мира в регионе в силу того, что Соединенные Штаты блокируются с Израилем, поддерживают его и добиваются частичных решений, отвечающих сионистским целям и призванных закрепить за Израилем плоды его агрессии за счет арабского народа Палестины и всей арабской нации?

26. Факты и только факты заставили Конференцию осудить политику и маневры Соединенных Штатов в данном регионе.

27. Когда главы государств и правительств достигли консенсуса в осуждении кэмп-дэвидских соглашений и египетско-израильского договора от марта 1979 года [там же, приложение, раздел VI/A, резолюции 2 и 3], то в основе формулировок этого консенсуса было долгое и внимательное рассмотрение и эффективный обмен мнениями, что позволило Конференции рассматривать эти договоры не только как полный отказ от дела арабских стран, но также и как акт сговора при сохранении оккупации арабских территорий. Определения являются жесткими, но правильными и справедливыми. В органах движения неприсоединившихся стран объектом осуждения был не только народ Египта. Египетский народ пользуется уважением каждой из наших стран и с ним солидаризируются все наши народы. Те, кто осуждали кэмп-дэвидские соглашения и египетско-израильский договор, очень высоко ценили Гамаль Абдель Насера, основателя движения и одного из тех, кто является носителем боевых традиций арабской нации. Никто не игнорирует и не будет когда-либо игнорировать исторической роли Египта в арабской культуре и развитии или его заслуги как нации-основателя и движущей силы в движении неприсоединившихся стран.

28. Конференция уделила также внимание проблемам Юго-Восточной Азии. Возникающие конфликты и растущая в этом регионе напряженность представляют собой угрозу миру, с которой нужно покончить.

29. Такая же озабоченность была высказана шестой Конференцией глав государств и правительств по вопросу об Индийском океане. Декларация, принятая восемь лет назад Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, об объявлении Индийского океана зоной мира [резолюция 2832 (XXVI)] не выполняется. Военное присутствие в этом регионе не сокращается; оно наращается. Военные базы уже достигли Южной Африки и служат средством для наблюдения за освободительными движениями в Африке. Переговоры между Соединенными Штатами и Советским Союзом по-прежнему в прерванном состоянии, несмотря на недавнюю договоренность обеих стран обсудить вопрос об их возобновлении. Поэтому шестая Конференция призвала все заинтересованные государства эффективно содействовать осуществлению целей Декларации о создании зоны мира в Индийском океане.

30. Шестая Конференция провела также анализ и других проблем регионального и международного

значения, проблем, затрагивающих безопасность и сотрудничество в Европе, проблему Средиземноморья и существующей там напряженности, которая в настоящее время возросла в результате агрессивной политики Израиля и помощи, которую оказывают ему некоторые империалистические государства. Конференция также рассмотрела положение на Кипре, который до сих пор частично оккупирован иностранными войсками, и в Корее, которая все еще разделена, несмотря на стремление корейского народа к мирному воссоединению своей страны. Обсуждение этих вопросов позволило неприсоединившимся странам подтвердить и расширить резолюции о солидарности, направленные на осуществление чаяний этих двух народов.

31. Было бы невозможно перечислить здесь все политические решения шестой Конференции. Если мы займемся этим перечислением, то мы не сможем затронуть один из самых фундаментальных, по нашему мнению, аспектов этой Конференции, а именно экономический проект, призыв развивающихся стран, страдающих от отсталости. Куба как страна, где проходила Конференция, представит всем членам международного сообщества текст заключительной декларации и тексты резолюций, принятых на Конференции. Однако прежде чем я проинформирую вас о том, каким образом неприсоединившиеся страны оценивают мировое экономическое положение и какие требования они выдвигают, и какие надежды они вынашивают, я хотел бы, с вашего разрешения, кратко проинформировать вас о том, каков подход заключительной декларации к современным проблемам Латинской Америки.

32. Тот факт, что шестая Конференция состоялась в латиноамериканской стране, позволил главам государств и правительств, собравшимся на эту Конференцию, вновь напомнить, что народы этого региона начали прилагать усилия с целью достижения независимости еще в начале девятнадцатого века. Не было забыто также и то, как говорится в декларации, что «Латинская Америка» является одним из регионов мира, который издавна жестоко страдал от агрессии империализма, колониализма и неокOLONиализма Соединенных Штатов и Европы» [см. A/34/542, приложение, раздел I, пункт 157].

33. Участники Конференции вынуждены были отметить, что в этом районе борьбы остатки колониализма, неокOLONиализма и национальное угнетение еще существуют; поэтому Конференция высказалась за искоренение колониализма во всех его формах и проявлениях, осудила существование иностранных военных баз в Латинской Америке и в Карибском бассейне, в частности баз на Кубе и в Пуэрто-Рико, и вновь потребовала, чтобы правительство Соединенных Штатов и прочие колониальные державы вернули этим странам их территории, оккупированные для размещения баз вопреки воле народов этих стран.

34. Исходя из опыта других народов мира, главы государств и правительств отвергли и осудили попытку создать в бассейне Карибского моря так называемые «силы безопасности», неокOLONиалистский механизм, несовместимый с суверенитетом, миром и безопасностью стран.

35. Выступив за возвращение Мальвинских островов Аргентинской Республике и подтвердив свою

поддержку неотъемлемого права народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность, Конференция вновь подтвердила изложенные в декларации принципы, составляющие квинтэссенцию политики неприсоединения. Она приветствовала тот факт, что договоры о Панамском канале от 1 октября, заключенные между Республикой Панама и Соединенными Штатами, вступят в силу; она полностью поддержала эти договоры и призвала к полному соблюдению духа и буквы; кроме того, Конференция призвала все государства мира присоединиться к протоколу договора относительно постоянного нейтралитета Панамского канала.

36. Несмотря на всяческий нажим, угрозы и лесть, которые имели место, и несмотря на упорство правительства Соединенных Штатов, которое выступает за то, чтобы вопрос Пуэрто-Рико считался внутренней проблемой Соединенных Штатов, главы государств и правительств вновь выразили солидарность с борьбой народа Пуэрто-Рико и его неотъемлемым правом на самоопределение, независимость и территориальную целостность, и призвали правительство Соединенных Штатов Америки отказаться от каких-либо политических или репрессивных маневров, преследующих цель увековечить колониальный статус этой страны.

37. Можно ли представить себе более достойную дань латиноамериканским традициям свободы и дань уважения героическому народу Пуэрто-Рико, который только недавно отпраздновал еще одну годовщину «Ларского призыва», воплотившего его неукротимое стремление к свободе более века назад.

38. Обсуждая латиноамериканские проблемы, главы государств и правительств, которые уже проанализировали значение освободительного процесса в Иране, не могли не упомянуть о революционных событиях в Гренаде и о замечательной победе народа Никарагуа и его авангарда — Сандинистского фронта национального освобождения, не могли не подчеркнуть огромную историческую важность этого факта для народов Латинской Америки и всего мира. Главы государств и правительств также подчеркнули новый элемент в латиноамериканских отношениях, который дает пример другим районам мира, а именно единство и солидарность, проявленные правительствами Панамы, Коста-Рики и Мексики, а также государствами — членами субрегионального Андского пакта Боливией, Колумбией, Эквадором, Перу и Венесуэлой, направленные на справедливое решение никарагуанской проблемы, так же как и традиционную солидарность Кубы с делом этого народа.

39. Я должен признаться, что эти соображения в отношении Латинской Америки уже сами по себе оправдывают усилия кубинского народа и беспокойство сотен тысяч мужчин и женщин нашей страны, которые были полны решимости дать Кубе возможность достойно приветствовать братские народы движения неприсоединившихся стран в Гаване на Конференции, но для Кубы эта Конференция была чем-то большим, за что мы хотели бы поблагодарить вас от имени нашего народа здесь, на этом форуме Организации Объединенных Наций. В Гаване было поддержано право кубинского народа самому выбирать свою

политическую и социальную систему, поддержаны его требования о возвращении ему оккупированной территории, которую занимает база Гуантанамо, и была осуждена несправедливая блокада, с помощью которой правительство Соединенных Штатов еще пытается изолировать и мечтает уничтожить кубинскую революцию.

40. Мы по достоинству оцениваем имевшие широкий отклик в мире осуждение движением неприсоединения в Гаване враждебных актов нажима и угроз со стороны Соединенных Штатов в отношении Кубы, которое объявило их вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций и принципов международного права. Они также являются угрозой всему миру. Мы снова отвечаем нашим братьям и заверяем международное сообщество в том, что Куба и впредь будет хранить верность принципам международной солидарности.

41. История учит нас тому, что, когда народ, освобождающийся от колониальной или неоколониальной системы, добивается независимости, это одновременно и последний акт длительной борьбы и первый акт новой и трудной битвы, ибо независимость, суверенитет и свобода наших народов, которые очевидно свободны, находятся под постоянной угрозой иностранного контроля над нашими природными ресурсами, финансового нажима со стороны официальных международных органов и вследствие неустойчивого положения нашей экономики. Все это несет угрозу нашему суверенитету.

42. Поэтому в самом начале своего анализа мировых экономических проблем главы государств и правительств

«...вновь торжественно подчеркнули огромное значение политической независимости, достигнутой путем экономического освобождения. Поэтому они заявили, что существующая международная экономическая система не отвечает насущным интересам развивающихся стран, является в высшей степени несправедливой и несовместимой с целями развития неприсоединившихся и других развивающихся стран, не содействует устранению экономических и социальных зол, от которых страдают эти страны...» [см. А/34/542, приложение, раздел IV, пункт 4].

И далее они продолжали подчеркивать

«...историческую роль, которую движение неприсоединившихся стран должно играть в борьбе за достижение экономической и политической независимости всех развивающихся стран и народов, за осуществление ими полного и постоянного суверенитета и контроля над своими природными и всеми другими ресурсами и экономической деятельностью и за содействие коренной перестройке мировой экономики посредством установления нового международного экономического порядка» [там же].

В заключение говорится, что

«...борьба за устранение несправедливостей в существующей международной экономической системе и установление нового международного экономического порядка являются составной частью борьбы народов за политическое, экономическое, культурное и социальное освобождение» [там же, пункт 3].

43. Здесь нет необходимости вновь доказывать, как глубоко несправедлива и несовместима с развитием развивающихся стран существующая международная экономическая система. Цифры уже настолько хорошо известны, что повторять их нет никакой необходимости. Дебатируется вопрос о том, сколько в мире недоедающих людей — только 400 млн. или эта цифра достигает 450 млн., как утверждается в некоторых международных документах, но 400 млн. голодающих мужчин и женщин — это уже само по себе тяжелое обвинение.

44. В чем действительно нет никакого сомнения, так это в том, что все надежды, появившиеся в развивающихся странах, по-видимому, поколеблены и рассеялись к концу второго Десятилетия Организации Объединенных Наций в целях развития.

45. Генеральный директор ФАО признал, что

«...прогресс, к сожалению, по-прежнему является слишком медленным в отношении осуществления долгосрочных целей развития, содержащихся в Международной стратегии развития, в Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка и в резолюции Всемирной продовольственной конференции и ряда последующих конференций».

46. Мы все еще далеки от достижения скромной цифры увеличения в среднем на 4% в год производства продуктов питания и сельскохозяйственного производства в развивающихся странах, предложенной 10 лет назад для того, чтобы решить некоторые из наиболее насущных проблем голода в мире и для того, чтобы приблизиться к еще весьма низкому уровню потребления. В результате этого ввоз продовольствия развивающимися странами, что в настоящее время образует фактор, ухудшающий их неблагоприятный платежный баланс, вскоре, согласно данным ФАО, достигнет не поддающихся контролю масштабов. В то же время официальные обязательства об оказании помощи развивающимся странам в области сельского хозяйства становятся все меньше.

47. Эту картину трудно приукрасить. Некоторые официальные документы иногда отражают случайное увеличение сельскохозяйственного производства в некоторых районах развивающегося мира или указывают на циклический рост цен на некоторые сельскохозяйственные товары, однако эти случаи носят временный краткосрочный характер. Поступления от сельскохозяйственного экспорта развивающихся стран являются по-прежнему нестабильными и недостаточными для удовлетворения их потребностей в импорте продовольствия, удобрений и других товаров, необходимых для того, чтобы поднять свое собственное производство. Производство продуктов питания в Африке в 1977 году на душу населения было на 11 процентов ниже, чем 10 лет назад.

48. Если сельское хозяйство будет и впредь отставать, не будет развиваться и процесс индустриализации. А он не может развиваться потому, что в том, что касается большей части развивающихся стран, индустриализация рассматривается развитыми странами как угроза себе.

49. В 1975 году вторая Генеральная конференция ЮНИДО предложила развивающимся странам, чтобы мы несли ответственность за производство 25 процентов готовых изделий в мире к 2000 году³, однако достигнутый с тех пор прогресс был настолько незначителен, что если предложенные шестой Конференцией меры не будут осуществлены и если не будет введена в действие срочная программа, направленная на изменение экономической политики большинства развитых стран, то эта задача закончится еще одной неудачей и мы эту задачу никогда не осуществим. Сейчас мы производим менее 9 процентов готовых изделий в мире.

50. Наша зависимость выражается также и в том, что страны Азии, Африки и Латинской Америки импортируют 26,1 процента готовых изделий, поступающих в обращение в международной торговле, а экспортируют всего 6,3 процента.

51. Можно сказать, что происходит некоторое развитие промышленности, но оно не соответствует необходимым темпам и не касается ключевых секторов промышленной экономики. На это указывалось на Конференции в Гаване. Перераспределение промышленности в мире, так называемое индустриальное перераспределение, не должно заключаться в новом подтверждении глубокого экономического неравенства, возникшего в колониальную эпоху девятнадцатого века. Тогда нас приговорили и обрекли быть производителями сырья и дешевой сельскохозяйственной продукции. Сейчас предпринимаются усилия использовать избыток рабочей силы в наших странах и мизерную оплату труда, с тем чтобы перевести менее развитые в технологическом отношении и менее жизнеспособные с точки зрения производительности виды промышленности в наши страны. Мы категорически выступаем против этого.

52. Страны с развитой рыночной экономикой в настоящее время поглощают более 85 процентов мирового производства готовых изделий, в том числе товары, производство которых требует самой развитой техники. Они также контролируют более 83 процентов всего промышленного экспорта. Двадцать шесть процентов такого экспорта направляются в развивающиеся страны, рынки которых монополизированы ими. Самым серьезным аспектом этой структуры зависимости является тот факт, что наш импорт — то есть товары потребления, а также средства производства — полностью изготавливаются в соответствии с требованиями, потребностями и технологией самых развитых в промышленном отношении стран и в соответствии с моделью обществ потребления, которая таким образом привносится к нам через нашу торговлю, отравляя наше собственное общество и добавляя, таким образом, новый элемент в и без того уже затянувшийся структурный кризис.

53. В результате всего этого — как отметили главы государств и правительств в Гаване — разрыв между развитыми и развивающимися странами не только по-прежнему существует, но и значительно увеличился. Относительная доля последних в мировом производстве за последние два десятилетия значительно уменьшилась, что имеет поистине

³ См. Лимская декларация и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству (A/10112), глава IV, пункт 28.

катастрофические последствия для таких проблем, как недоедание, неграмотность, плохие санитарные условия и плохая система здравоохранения.

54. Некоторые хотели бы решить эту трагическую проблему человечества путем принятия кардинальных мер по уменьшению населения. Они помнят, что войны и эпидемии содействовали уменьшению населения в другие эпохи; они хотели бы идти еще дальше, они хотели бы возложить вину за отсталость в развитии на демографический взрыв. Однако демографический взрыв является не причиной, а результатом отсталости. Развитие обеспечит решение проблемы бедности, а также путем просвещения и культуры поможет, в свою очередь, странам достичь рациональных и соответствующих темпов роста.

55. В докладе, опубликованном недавно Международным банком, дается еще более мрачная картина. В нем говорится, что к 2000 году около 600 млн. людей на нашей земле, возможно, по-прежнему будут жить в условиях абсолютной нищеты⁴.

56. Отсталость сельского хозяйства и промышленности, от которой до сих пор еще не освободились развивающиеся страны, как отмечалось на шестой Конференции, несомненно, является результатом несправедливых и неравноправных международных отношений, однако, как указывается также в Гаванской Заключительной декларации, к этому сейчас добавляется затянувшийся мировой экономический кризис как еще один усугубляющий фактор.

57. Я не буду слишком долго останавливаться на этом аспекте. Однако следует заявить о том, что главы государств и правительств считают, что кризис международной экономической системы — это явление не циклического характера, а симптом, обнажающий недостатки структуры и дисбаланс, и что этот дисбаланс усугубляется отказом стран с развитой рыночной экономикой контролировать свои внешние дисбалансы, высокий уровень инфляции и безработицы. Рост инфляции вызывается именно в тех развитых странах, которые отказываются сейчас осуществлять меры, необходимые для ее ликвидации. Далее разрешите указать на следующее — к этому мы вернемся несколько позже и об этом было заявлено в Гаванской декларации, — а именно, что этот кризис является также результатом продолжающегося существовать неравенства в международных экономических отношениях — и если мы ликвидируем это неравенство, что мы и предлагаем сделать, мы внесем вклад в уменьшение и ликвидацию самого этого кризиса.

58. Каковы основные положения, сформулированные в Гаванской декларации представителями движения неприсоединившихся стран?

59. Мы осудили постоянное переключение человеческих и материальных ресурсов на непродуцительную, расточительную и опасную для человечества гонку вооружений и потребовали, чтобы значительная часть ресурсов, расходуемых сейчас на вооружение, особенно великими державами, была использована на нужды экономического и социального развития.

60. Мы выразили нашу глубокую озабоченность в связи с незначительным прогрессом, который был достигнут в переговорах по осуществлению Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка [резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI)]. Мы подчеркнули, что это явилось результатом отсутствия политической воли со стороны большинства развитых стран, и мы конкретно осудили тактику проволочек, маневров и раскола, которую осуществляют эти страны. Неудача пятой сессии ЮНКТАД явилась подтверждением этого положения.

61. Мы подтвердили, что неравноправие в международных экономических отношениях, которое является важнейшей характеристикой этой системы, стало даже еще более вопиющим. В то время как цены на готовые изделия, на средства производства, на продовольствие и на услуги, которые мы импортируем из развитых стран, постоянно возрастают, цены на сырье, которое мы экспортируем, не растут, а наоборот, понижаются и страдают от постоянных колебаний. Ухудшились условия торговли. Мы подчеркнули, что протекционизм — один из усугубляющих факторов великой депрессии 30-х годов — вновь применялся некоторыми развитыми странами. Конференция высказала сожаление в связи с тем фактом, что в ходе переговоров в рамках ГАТТ развитые страны — члены ГАТТ не приняли во внимание интересы и озабоченность развивающихся стран, особенно наименее развитых стран.

62. Конференция также осудила то, что некоторые развитые страны активизируют и увеличивают свои субсидии на внутреннее производство, что наносит ущерб продукции развивающихся стран.

63. Конференция далее выразила сожаление в связи с недостатками в охвате и функционировании Общей системы преференций и в этом духе осудила дискриминационные ограничения, которые содержатся в законе о внешней торговле Соединенных Штатов, и отсутствие гибкости в позиции некоторых развитых стран, которые помешали заключению соглашений по этому вопросу на пятой сессии ЮНКТАД.

64. Мы выразили нашу тревогу в связи с постоянным ухудшением международного валютного положения. Неустойчивость обменного курса основных резервных валют вместе с инфляцией и увеличением дисбаланса в мировом экономическом положении создает дополнительные экономические трудности для развивающихся стран и снижает реальную стоимость их дохода от экспорта, а также еще больше сокращает их запасы иностранной валюты. В качестве негативного фактора мы указывали на беспорядочный рост международной ликвидности, что происходит главным образом в результате обесценения доллара США и других резервных валют. Мы отмечали, что в то время как неравенство в международных экономических отношениях увеличило накопившуюся внешнюю задолженность развивающихся стран — доведя ее до более 300 млрд. долларов — международные финансовые органы и частные банки повысили процентные ставки и установили более короткие сроки платежей по займам, тем самым задушив в финансовом отношении развивающиеся страны. Конференция

⁴ World Bank, *World Development Report, 1979*, Washington, D.C., 1979), p. 19.

осудила все это как представляющее элемент насилия на переговорах, который позволяет указанным финансовым организациям получать новые политические и экономические преимущества за счет наших стран.

65. Конференция отметила попытку неокolonизаторов помешать развивающимся странам осуществлять свой полный, постоянный и эффективный суверенитет над природными ресурсами и вновь подтвердила их право на такой суверенитет. Именно по этой причине она поддержала усилия неприсоединившихся стран — производителей сырьевых материалов и других развивающихся стран, направленные на поиски справедливых и выгодных цен на их экспортные товары, а также их усилия, направленные на увеличение реальной стоимости их экспортных доходов.

66. Более того, Конференция уделила большее внимание, чем когда-либо раньше, укреплению экономических отношений и передаче научной и технической информации развивающимся странам. В Гаванской декларации было отмечено большое значение концепции, которую можно было бы определить как «коллективное самообеспечение» — то есть взаимная поддержка и сотрудничество среди развивающихся стран, с тем чтобы в первую очередь они полагались бы на свои собственные коллективные усилия. В качестве председателя этого движения и координирующей страны Куба намеревается вместе с Группой 77 сделать все необходимое для содействия программе действий в области экономического сотрудничества, разработанной этой Конференцией [A/34/542, приложение, раздел V].

67. Однако мы не можем рассматривать эту концепцию «коллективного самообеспечения» как нечто хотя бы отдаленно похожее на самоудовлетворение. Скорее мы считаем ее фактором в международных отношениях, который мобилизует все средства и ресурсы этой значительной и важной части человечества, представленной развивающимися странами, и включает их в общий поток ресурсов и экономики, которая может быть мобилизована как в капиталистическом лагере, так и в социалистических странах.

68. Шестая сессия Конференции отвергла попытки некоторых развитых государств использовать энергетическую проблему для того, чтобы внести раскол в ряды развивающихся стран.

69. Проблема энергии может рассматриваться лишь в историческом контексте, учитывая тот факт, что расточительный характер потребления некоторыми развитыми странами и роль, которую играли многонациональные нефтяные корпорации, привели к разбазариванию углеводородов, и учитывая грабительскую роль многонациональных корпораций, до последнего времени получавших выгоду от поставки дешевой энергии, которую они использовали безответственно. Многонациональные корпорации эксплуатируют одновременно производителей и потребителей, получая чрезмерные и неоправданные прибыли за счет тех и других, и в то же время они хотят свалить вину за нынешнюю ситуацию на развивающиеся страны, экспортирующие нефть.

70. Разрешите напомнить вам о том, что в моем обращении при открытии Конференции я остановился на отчаянном положении, существующем в слаборазвитых странах, не имеющих запасов нефти — особенно в менее развитых странах, — и о том, что в тот момент я выразил уверенность в том, что неприсоединившиеся страны, производящие нефть, найдут пути для того, чтобы помочь облегчить неблагоприятное положение в тех странах, которые уже страдают от всемирной инфляции и неравных отношений в торговле, а также от серьезного дефицита в платежном балансе и резкого роста своей иностранной задолженности. Однако это не избавляет развитые страны, их монополии и их многонациональные корпорации от их главной ответственности.

71. Рассматривая с этой точки зрения вопрос об энергии, главы государств и правительств подчеркнули, что этот вопрос должен быть в центре глобальных переговоров в рамках Организации Объединенных Наций при участии всех стран и проблема энергии должна быть связана со всеми другими проблемами развития — с финансовой и валютной реформами, с мировой торговлей и сырьем, — с тем чтобы сделать всесторонний и глобальный анализ тех аспектов, которые имеют отношение к установлению нового международного экономического порядка.

72. Рассматривая и изучая основные проблемы, стоящие перед развивающимися странами в контексте всемирной экономики, мы должны остановиться на деятельности многонациональных корпораций. Снова их политика и практика были объявлены неприемлемыми. Было отмечено, что в их стремлении к наживе они истощают ресурсы, дестабилизируют экономику и нарушают суверенитет развивающихся стран; они ущемляют право народов на свободное самоопределение; они посягают на принципы невмешательства в дела государств и они нередко прибегают к подкупам, коррупции и к другой неприемлемой практике, с помощью которой они пытаются и добиваются подчинения развивающихся стран стремлениям и планам промышленно развитых стран.

73. Учитывая недостаточный прогресс, достигнутый в работе, осуществляемой в рамках Организации Объединенных Наций для подготовки кодекса поведения, который регулировал бы деятельность многонациональных корпораций, Конференция подтвердила срочность скорейшего завершения работы по разработке кодекса, с тем чтобы международное сообщество получило юридический инструмент, с помощью которого можно было бы по крайней мере контролировать и регулировать деятельность многонациональных корпораций в соответствии с целями и чаяниями развивающихся стран.

74. Отмечая все эти крайне отрицательные аспекты экономического положения развивающихся стран, шестая Конференция привлекла особое внимание мировой общественности к растущим проблемам наименее развитых, наиболее обездоленных, континентальных и изолированных от моря стран и призвала к тому, чтобы были приняты неотложные меры для того, чтобы облегчить их положение.

75. Когда государства — члены движения неприсоединения собрались в Гаване, то им рисовалась

далеко не оптимистическая, а довольно мрачная и обескураживающая картина.

76. Тем не менее неприсоединившиеся страны не позволили себе дойти до отчаяния и раздражения, хотя это было бы понятным. Разрабатывая стратегические концепции для прогресса и продолжения своей борьбы, главы государств и правительств вновь подтвердили свои требования и определили свою позицию.

77. Первостепенная и основная цель нашей борьбы заключается в сокращении и полной ликвидации неравноправного обмена, существующего сегодня и делающего международную торговлю очень выгодным средством разграбления нашего богатства. Сегодня продукт одного часа работы в развитых странах обменивается на продукт десяти часов работы в слаборазвитых странах.

78. Неприсоединившиеся страны призывают к тому, чтобы было уделено серьезное внимание Комплексной программе по сырьевым товарам⁵, которой пока что манипулировали и отложили в долгий ящик так называемого диалога Севера и Юга. Равным образом неприсоединившиеся страны требуют, чтобы Всеобщему фонду, который проектируется и планируется в качестве стабилизирующего инструмента для установления постоянного соответствия между ценами, получаемыми ими за свои товары, и ценами, уплачиваемыми ими за свой импорт, и который только начинает создаваться, был придан поистине новый импульс. В том что касается неприсоединившихся стран, эта взаимосвязь, которая постоянно определяет зависимость цен на продукты их экспорта от цен на основное оборудование, промышленные продукты, сырье и технику, импортируемые ими из развитых стран, составляет основную стержень всех будущих экономических переговоров.

79. Развивающиеся страны требуют, чтобы страны, которые создали инфляцию и которые стимулируют ее на основе своей политики, приняли сейчас необходимые меры для контроля над ней, с тем чтобы положить конец ухудшению неравных условий обмена.

80. Развивающиеся страны требуют — и будут продолжать свою борьбу за достижение этого, — чтобы продукция промышленного производства их начинающейся экономики получила доступ на рынки развитых стран. Они требуют положить конец порочному протекционизму, который был вновь внедрен в международную экономическую практику и который угрожает вновь привести нас к убийственной экономической войне. Они требуют, чтобы общие и невзаимобразные тарифные преференции применялись без обмана, с тем чтобы молодая промышленность развивающихся стран могла развиваться и не подавлялась бы на мировом рынке ресурсами превосходящей технологии развитых стран.

81. Неприсоединившиеся страны считают, что переговоры по морскому праву, которые вскоре должны завершиться, не должны использоваться,

как их пытаются использовать некоторые развитые страны, для утверждения существующего дисбаланса в отношении ресурсов моря, а должны служить средством для их справедливого распределения. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву вновь отметила и подчеркнула высокомерие и империалистическую решимость некоторых стран, которые, ставя свои технологические возможности выше духа взаимопонимания и согласованности, о чем просят развивающиеся страны, грозят предпринять односторонние действия в осуществлении операций по разработке ресурсов морского дна.

82. Иностранная задолженность развивающихся стран сейчас достигла 335 млрд. долларов США. Подсчитано, что около 40 млрд. долларов США ежегодно идет на погашение этой иностранной задолженности — и это составляет более 20 процентов их экспорта. Более того, средний доход на душу населения в развитых странах сейчас в 14 раз выше, чем в слаборазвитых странах. И это, безусловно, неприемлемое положение.

83. Развивающиеся страны нуждаются в создании системы финансирования, с помощью которой они могли бы получать необходимые финансовые ресурсы для постоянного независимого развития их экономик. Такая система должна предоставлять возможность долгосрочного финансирования с низким процентом. Эти финансовые ресурсы должны быть полностью в распоряжении развивающихся стран, с тем чтобы дать им возможность установить систему приоритетов в своей собственной экономике, которая соответствовала бы их планам промышленного развития и которая предотвратила бы поглощение этих фондов, как это делается сейчас, многонациональными корпорациями, которые используют финансовые вклады, предполагаемые для целей развития, с тем чтобы усугубить деформацию наших экономик и извлекать максимальные прибыли от эксплуатации ресурсов развивающихся стран.

84. Развивающиеся страны и от их имени движение неприсоединения требуют, чтобы значительная часть колоссальных ресурсов, расточительно расходуемых сейчас на гонку вооружений, была использована на нужды развития, что одновременно способствовало бы ослаблению опасности войны и улучшению международного положения.

85. Выражая позицию всех развивающихся стран, неприсоединившиеся страны призывают к установлению новой международной валютной системы, которая остановила бы катастрофические колебания, которым подвержены сегодня основные валюты, используемые в международной экономике, в особенности доллар Соединенных Штатов. Финансовый беспорядок бьет также и по развивающимся странам, которые надеются, что, когда будут разработаны основы новой международной валютной системы, они, как большинство стран международного сообщества, представляющее более полутора миллиардов мужчин и женщин, получат возможность высказаться в процессе принятия решения.

86. Подвожу итоги: неравный обмен приводит к разорению и обнищанию наших народов и должен быть прекращен.

⁵ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.P.D.10 и исправление), часть первая А, резолюция 93 (IV).

87. Инфляция, которая экспортируется в наши страны, приводит к обнищанию наших народов, и с ней надо покончить.

88. Протекционизм приводит к обнищанию наших народов, и ему надо положить конец.

89. Существующий дисбаланс в области эксплуатации морских ресурсов является оскорбительным, и его следует ликвидировать.

90. Финансовые ресурсы, получаемые развивающимися странами, являются недостаточными, и они должны быть увеличены.

91. Расходы на вооружение являются нерациональными. Они должны быть прекращены, а высвобожденные в результате этого фонды должны быть использованы на финансирование развития.

92. Международная валютная система, которая преобладает сегодня, обанкротилась и должна быть заменена.

93. Долги наименее развитых стран и стран, находящихся в невыгодном положении, являются невыносимым бременем, которому невозможно найти решение, и их следует ликвидировать.

94. Задолженность экономически подавляет остальные развивающиеся страны, и она должна быть облегчена.

95. Широкий экономический разрыв между развитыми странами и странами, которые стремятся к развитию, скорее растет, нежели сокращается, и его следует ликвидировать.

96. Таковы требования слаборазвитых стран.

97. Ответы на эти требования, некоторые из которых систематически представлялись развивающимися странами на международных форумах через Группу 77 и движение неприсоединения, позволили бы изменить курс в международном экономическом положении и предоставить развивающимся странам соответствующие условия для организации программ, которые окончательно поставили бы их на путь развития.

98. Но если даже все эти меры были бы осуществлены и если бы ошибки и зло нынешней системы международных отношений были бы исправлены, то развивающимся странам по-прежнему недоставало бы одного решающего элемента — иностранного финансирования.

99. Все внутренние и внешние усилия, все жертвы, которые несут и готовы нести народы развивающихся стран, и все возможности для увеличения их экономического потенциала, который мог бы быть достигнут путем устранения неравенства между ценами на их импорт и экспорт и путем улучшения условий их внешней торговли, были бы недостаточными. В свете их реального финансового положения в настоящее время им необходимы дополнительные ресурсы, которые позволили бы им одновременно оплатить их долги и осуществить огромные расходы на глобальном уровне, необходимые для того, чтобы сделать скачок в развитии.

100. И здесь снова цифры слишком хорошо известны, чтобы их повторять. Шестая Конференция была обеспокоена не только тем, что долги развивающихся стран практически невыносимы,

но также и тем, что задолженность с каждым годом растет темпами, которые можно определить лишь как несущиеся вскачь. Данные, опубликованные в недавнем ежегодном докладе Всемирного банка, который был выпущен, когда мы проводили Конференцию в Гаване, подтвердили, что положение с каждым днем становится все хуже. Только в 1978 году внешняя государственная задолженность 96 развивающихся стран возросла на 51 млрд. долларов⁶. Такой темп роста увеличил иностранную задолженность до астрономической цифры, о которой уже упоминалось. Мы не можем смириться с этой мрачной перспективой.

101. Наиболее известные экономисты — как западные, так и те, кто придерживается марксистских концепций, — признают, что система международной задолженности развивающихся стран действует совершенно нерационально и что ее сохранение может привести к внезапному срыву, который поставил бы под угрозу весь хрупкий и нестабильный баланс мировой экономики.

102. Некоторые пытаются оправдать тот удивительный экономический факт, что международные банковские центры продолжают предоставлять средства странам, которые формально являются банкротами, утверждая, что это служит щедрым вкладом в дело преодоления этими странами своих экономических трудностей, но это совсем не так. На деле, это — операция по спасению самого международного капиталистического порядка. В октябре 1978 года Комиссия Европейского сообщества, давая разъяснения, признала, что:

«Нынешнее равновесие мировой экономики в значительной степени зависит от продолжения притока частных займов в развивающиеся страны, не являющиеся производителями нефти... в масштабах, беспрецедентных до 1974 года, и любые препятствия на пути такого притока будут угрожать этому равновесию».

103. Мировое финансовое банкротство легло бы тяжелым бременем в первую очередь на слаборазвитые страны и на плечи рабочих в развитых капиталистических странах. Оно также затронуло бы даже наиболее стабильные социалистические экономики, но вызывает сомнение, что сама капиталистическая система сможет уцелеть после такой катастрофы, и будет очень трудно предотвратить неизбежный мировой пожар в результате возникшей ужасной экономической ситуации. Уже поговаривают о специальных военных силах для оккупации нефтяных месторождений и источников других сырьевых материалов.

104. Но если долг каждого задуматься о столь мрачной перспективе, то в первую очередь это должны сделать те, кто обладает наибольшим богатством и материальным изобилием.

105. В любом случае, перспектива мира без капитализма для нас, революционеров, не настолько ужасна.

106. Предлагается, чтобы вместо идеи конфронтации мы придерживались бы идеи мировой экономической взаимозависимости, что даст нам возможность использовать ресурсы всех наших экономик

⁶ World Bank, *Annual Report 1979* (Washington, D.C.), 1979, p. 14.

для получения совместных выгод, но концепция взаимозависимости приемлема только в том случае, когда вы начинаете признавать присущую современной взаимозависимости жестокую несправедливость. Развивающиеся страны не согласятся с несправедливым, произвольным международным разделением труда, которое современный колониализм навязал им еще во времена английской промышленной революции и которое расширилось и углублялось империализмом под видом «взаимозависимости».

107. Если мы хотим избежать конфронтации и борьбы, которые кажутся единственной возможностью для развивающихся стран на пути, состоящем из долгих и тяжелых битв, масштабы которых сегодня невозможно предсказать, тогда мы должны искать и найти формулы сотрудничества, для того чтобы разрешить огромные проблемы, которые, затрагивая наши народы, не могут быть решены, не затронув тем или иным образом наиболее развитые страны.

108. Не так уж давно мы указывали, что нерациональное растрачивание материальных благ и следующее затем растранивание экономических ресурсов развитыми капиталистическими обществами стало уже нетерпимым. В чем кроется причина драматического энергетического кризиса, с которым мы сталкиваемся именно сейчас? Кто, как не слаборазвитые страны, не являющиеся производителями нефти, вынужден нести основное бремя этого кризиса?

109. Понимание того, что необходимо положить конец растрачиванию ресурсов в обществах потребления, распространилось очень широко. В недавнем документе ЮНИДО указывается: «Нынешний образ жизни, особенно в индустриальных странах, возможно, должен подвергнуться радикальным и болезненным изменениям».

110. Естественно, развивающиеся страны не могут надеяться, да и не надеются, что перемены, к которым они стремятся, и финансовая помощь, которая им необходима, придут к ним в качестве дара вслед за простым анализом международных экономических проблем. В этом процессе, который предполагает разногласия, борьбу и переговоры, неприсоединившиеся страны должны в первую очередь полагаться на свои собственные решения и на свои усилия.

111. Эта убежденность со всей ясностью вытекает из решений шестой Конференции. В экономическом разделе Заключительной декларации главы государств и правительств признали необходимость произвести в своих странах необходимые экономические и социальные структурные изменения, считая, что это является единственной возможностью ликвидировать нынешнюю уязвимость их экономик и превратить простой статистический рост в подлинное развитие. Главы государств и правительств признали, что только таким образом смогут их народы заплатить цену, которая требуется от них, чтобы стать подлинными участниками этого процесса. Как я сказал по этому поводу: «... если система справедлива в социальном отношении, возможности выжить и обеспечить социально-экономическое развитие несравненно больше» [см. A/34/542, приложение, стр. 231]. История моей

собственной страны является неопровержимым доказательством этого.

112. Возникающая жгучая необходимость решения проблемы слаборазвитости возвращает нас к проблеме, которую я упомянул некоторое время назад и которой я хотел бы завершить свое выступление на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Я имею в виду международное финансирование.

113. Одним из самых серьезных явлений, которые сопровождают рост задолженности развивающихся стран, как мы уже сказали, является тот факт, что большая часть фондов, которые получают развивающиеся страны извне, должна использоваться для покрытия дисбаланса в их торговле, возобновления платежей по задолженности и для выплаты процентов.

114. Если мы в качестве примера возьмем развивающиеся страны, не экспортирующие нефть, о положении которых я говорил на Гаванской конференции, мы увидим, что только за последние шесть лет их дефицит платежного баланса составил более 200 млрд. долларов.

115. Поэтому капиталовложения, необходимые для развивающихся стран, представляются колоссальными, и они необходимы им — прежде всего и практически без исключения — в тех секторах производства, которые приносят низкие прибыли и которые поэтому не привлекают частных иностранных инвесторов и вкладчиков.

116. Для того чтобы увеличить выпуск продуктов питания и покончить с недоеданием, от которого страдает 450 млн. человек в мире, как я упомянул ранее, мы должны изыскать новые земельные и водные ресурсы. По некоторым конкретным подсчетам, чтобы удовлетворить эти потребности в последующие 10 лет, развивающимся странам необходимо будет обработать более 76 млн. гектаров земель и провести ирригацию более чем на 10 млн. гектаров земли.

117. Необходимо восстановление ирригационных систем на 45 млн. гектаров земли. Поэтому, даже по самым скромным подсчетам, необходимо — я имею в виду помощь, а не общие поступления ресурсов, — чтобы международная финансовая помощь ежегодно достигала размеров 8—9 млрд. долларов, с тем чтобы темпы роста сельскохозяйственного производства в развивающихся странах достигли уровня от 3,5 до 4 процентов.

118. В отношении индустриализации цифры подсчетов гораздо выше. Определяя цели своей Лимской встречи, вторая Генеральная конференция ЮНИДО заявила, что в основе международной политики по развитию должна стоять задача достижения к 2000 году ежегодных уровней в 450—500 млрд. долларов в год, треть из которых — а именно от 150 до 160 млрд. — должна финансироваться из внешних источников.

119. Однако развитие — это не только сельское хозяйство и индустриализация. Под развитием прежде всего понимается отношение к человеку, который должен играть главную роль и является целью всех усилий по развитию. Достаточно лишь привести пример Кубы; я хочу отметить, что за последние пять лет наша страна вкладывала в

среднем 200 млн. долларов в год на строительство школ. Капиталовложения в строительство госпиталей, поликлиник, в медицинское оборудование и т. д. составили в среднем более 40 млн. долларов в год. А Куба — это лишь одна из почти 100 развивающихся стран и одна из самых небольших из них в том, что касается географических размеров и народонаселения. Поэтому можно сделать вывод, что развивающимся странам необходимо еще более 1 млрд. долларов вкладов ежегодно, для того чтобы преодолеть результаты отсталости в области образования и медицинского обслуживания населения.

120. Такова исключительно сложная проблема, стоящая перед нами. И она стоит не только перед нами — странами, являющимися жертвами слаборазвитости и недостаточного развития, а перед всем международным сообществом.

121. Неоднократно говорилось о том, что развивающиеся страны стали жертвами экономического отставания в результате колонизации, господства империализма, колониализма и неоколониализма. Задача оказания нам помощи для преодоления слаборазвитости является прежде всего историческим и моральным обязательством тех, кто получил выгоду от грабежа нашего достояния и эксплуатации наших мужчин и женщин в течение десятилетий и столетий. Но в то же время это является задачей всего человечества в целом, и VI Конференция открыто заявила об этом.

122. Социалистические государства не принимали участия в международном разбое и не несут ответственность за это явление — экономическую отсталость развивающихся стран. Тем не менее они понимают и принимают на себя долг оказания помощи для преодоления этой отсталости, исходя из самой природы своей социальной системы, одним из принципов которой является международная солидарность.

123. Равным образом, ожидая, что развивающиеся страны, производящие нефть, внесут свой вклад в общий поток внешнего финансирования на цели развития, весь мир выражает надежду на долг солидарности среди слаборазвитых стран, а не на обязательства и обязанности, которые никто не осмелился бы наложить. Крупные страны, экспортирующие нефть, должны осознавать свою ответственность.

124. Даже те развивающиеся страны, которые достигли относительно более высокого уровня развития, должны внести свой вклад. Куба, которая выступает здесь не от имени своих собственных интересов и не в защиту своих национальных целей, в меру своих возможностей готова оказать помощь, посылая тысячи и десятки тысяч специалистов — докторов, учителей, агрономов, инженеров-гидравликов, инженеров-механиков, экономистов, техников, квалифицированных рабочих и т. д.

125. Поэтому настало время, чтобы все мы объединились в осуществлении задачи преодоления целыми народами — сотнями млн. человек — проблем отсталости, нищеты, недоедания, болезней и неграмотности — всего, что не дает им во всей полноте ощущать чувство человеческого достоинства и гордости. Поэтому мы должны совершенствовать и использовать все наши ресурсы в

целях развития, что является нашим общим обязательством.

126. Существует так много специальных, многосторонних, общественных и частных фондов, целью которых является содействие тому или иному аспекту развития — будь то сельское хозяйство, промышленность или преодоление дефицита платежного баланса и т. п., — что мне, представляя тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи этот отчет об экономических проблемах, обсуждавшихся на шестой Конференции неприсоединившихся стран, нелегко сформулировать конкретное предложение о создании какого-либо нового фонда.

127. Однако нет никакого сомнения в том, что проблема финансирования должна быть обсуждена тщательным образом и в полной мере, с тем чтобы было найдено ее решение. Помимо ресурсов, которые уже были мобилизованы через различные банковские каналы, через организации по предоставлению займов, через международные и частные финансовые учреждения, мы должны обсудить и принять решение о стратегии на следующее десятилетие развития, с тем чтобы в эту стратегию мы включили дополнительный взнос в размере не менее 300 млрд. долларов в реальной стоимости 1977 года, которые должны быть вложены в слаборазвитые страны из расчета не менее 25 млрд. долларов в год с самого начала. Эта помощь должна иметь форму дотаций и долгосрочных кредитов, с низкими процентами и на льготных условиях.

128. Настоятельно необходимо, чтобы эти дополнительные фонды явились вкладом развитых стран и других стран, обладающих ресурсами, в слаборазвитые страны в предстоящие 10 лет. Если мы хотим мира, то эти ресурсы необходимо найти. Если не будет найдено ресурсов для целей развития, то мира не будет.

129. Некоторые могут подумать, что мы просим слишком многого, но я считаю, что эта цифра сама по себе является даже скромной. Согласно статистическим данным, о чем я уже говорил на открытии шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, мир ежегодно тратит на военные цели более 300 млрд. долларов. На 300 млрд. долларов в течение одного года можно построить 600 000 школ для 400 млн. школьников; или 60 млн. комфортабельных жилищ для 300 млн. человек; или 30 000 больниц на 18 млн. коек; или 20 000 фабрик, где могли бы работать более 20 млн. рабочих, или ирригационную систему для обводнения 150 млн. га земли, что при наличии соответствующей техники могло бы прокормить один млрд. людей. И человечество тратит все это каждый год на военные цели. Более того, представьте себе, какие при этом расходуются огромные людские ресурсы молодежи, инженеров, ученых, и сколько уходит топлива, сырьевых материалов и прочего. Такова та баснословная цена, которую приходится платить за то, что мешает установлению в существующем мире подлинного климата доверия и мира.

130. Только одни Соединенные Штаты в 80-е годы израсходуют на военные цели сумму в шесть раз больше названной.

131. Мы же просим на десять лет развития сумму, меньшую по сравнению с той, которая расходуется каждый год министерствами обороны, и значительно меньше десятой доли того, что будет израсходовано на военные цели за десять лет.

132. Некоторые могут счесть наше требование нерациональным, но подлинный иррационализм кроется в безумстве современного мира, в угрозах и опасностях, нависших над человечеством.

133. Огромная ответственность за изучение, организацию и распределение этих ресурсов должна быть полностью возложена на Организацию Объединенных Наций. Контроль над этими фондами должно осуществлять само международное сообщество и делать это на основе абсолютного равенства всех стран — будь то страны-доноры или страны-получатели, — без каких-либо политических условий и без того, чтобы сумма взноса каким-либо образом сказывалась на значении голоса страны при решении вопроса о том, когда и кому должны предоставляться займы.

134. Несмотря на то, что поток ресурсов должен измеряться в финансовых категориях, он не должен состоять исключительно из денежных сумм. Он также мог бы включать оборудование, удобрения, сырьевые материалы, топливо и целые заводы, оцениваемые по условиям международной торговли. Помощь в форме предоставления технических кадров и подготовки кадров также должна рассматриваться как вклад и засчитываться как таковая.

135. Мы убеждены, что если бы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций с помощью Председателя Генеральной Ассамблеи, имея за собой весь престиж и вес данной Организации и при поддержке к тому же с самого начала развивающихся стран, особенно Группы 77, выступил с этой инициативой, то мы смогли бы мобилизовать различные факторы, о которых мы упоминали, и начать переговоры, в которых не будет места так называемому антагонизму между «Севером и Югом», «Западом и Востоком», но в котором все силы будут объединены в общем устремлении, в общем долге и в общей надежде. И тогда предложение, которое мы сейчас представляем Генеральной Ассамблее, может увенчаться успехом. Этот проект принесет выгоду не только развивающимся странам, он принесет выгоду всем странам.

136. Будучи революционерами, мы не боимся конфронтации. Мы верим в историю и в народы. Но как представитель и выразитель чувств 95 стран, я считаю здесь своим долгом бороться за установление сотрудничества между народами, сотрудничества, от которого, если оно будет осуществляться на новой и справедливой основе, выиграют все народы, составляющие международное сообщество, и которое явится благом для мира во всем мире.

137. Развитие в краткосрочном плане, вполне возможно, будет задачей, требующей жертв и даже каких-то даров, которые могут показаться неполными. Однако этот огромный мир, который живет сейчас в условиях отсталости, без покупательной способности и с очень ограниченной потребительской способностью, при своем разви-

тии включает в процесс международной экономики сотни потребителей и производителей. И только таким путем можно будет оздоровить международную экономику и оказать помощь развивающимся странам выйти из кризиса, который они переживают.

138. История международной торговли показала, что развитие является наиболее динамичным фактором в мировой торговле. Большая часть торговли в настоящее время осуществляется между полностью индустриализованными странами. Мы можем заверить вас в том, что по мере распространения индустриализации и прогресса во всем мире торговля также будет расширяться на благо всех.

139. И поэтому от имени развивающихся стран мы выступаем в защиту нашего дела и просим вас поддержать его. Но мы просим от вас не какого-то дара. Если мы не примем эффективных решений, то все мы будем жертвами одной и той же катастрофы.

140. Часто говорят о правах человека, но мы должны также говорить и о правах человечества. Почему некоторые народы должны ходить босыми, в то время как другие ездят в роскошных автомобилях? Почему одни должны жить только 35 лет, а другие 70? Почему некоторые должны жить в условиях ужасной нищеты, в то время как другие располагают огромными богатствами? Я говорю от имени детей мира, которые не имеют даже куска хлеба. Я говорю от имени больных, у которых нет лекарств. Я говорю от имени тех, кто лишен права на жизнь и человеческое достоинство.

141. У одних стран есть выход к морю; у других нет. Некоторые имеют энергетические ресурсы; у других их нет. У одних есть огромные земли для производства продовольствия; у других их нет. У одних столько станков и заводов, что невозможно даже дышать воздухом из-за загрязненной атмосферы; а другие имеют только свои натруженные руки, которыми они каждый день зарабатывают хлеб насущный.

142. Короче говоря, у одних стран есть богатейшие ресурсы; у других нет ничего. Какова же их судьба? Умирать от голода? Вечно быть бедными? Зачем же тогда нужна цивилизация? Зачем тогда нужна человеку совесть? Зачем тогда Организация Объединенных Наций? Зачем же тогда весь мир? Невозможно говорить о мире во всем мире, когда десятки млн. людей в мире умирают или от голода, или от болезней, которые можно излечить? Нельзя говорить о мире, когда есть 900 млн. неграмотных.

143. Должна быть прекращена эксплуатация бедных стран богатыми странами. Известно, что во многих бедных странах есть эксплуататоры и эксплуатируемые. Я обращаюсь к богатым странам, призывая их внести свой вклад. И я обращаюсь к бедным странам и призываю их справедливо его распределять.

144. Достаточно слов; нужны дела. Хватит абстракций; мы сейчас хотим конкретных действий. Хватит говорить о чисто умозрительном новом международном экономическом порядке, которого никто не понимает; мы должны сейчас говорить о реальном объективном порядке, который будет понятен каждому.

145. Я нахожусь здесь не как какой-то пророк революции; я нахожусь здесь не для того, чтобы призывать к насильственным потрясениям в мире или желать этого. Мы находимся здесь для того, чтобы говорить о мире и сотрудничестве между народами, для того, чтобы предупредить, что если мы не покончим с нынешними несправедливостями и неравенством мирными и мудрыми средствами, то нас ждет апокалиптическое будущее.

146. Необходимо покончить с бряцанием оружием, с угрожающими речами, с гегемонией на международной арене. Пора покончить с иллюзией, что проблемы современного мира могут быть решены с помощью ядерного оружия. Бомбы могут убить, уничтожить голодающих, больных, невежественных, но они не могут уничтожить голод, болезнь, невежество. Они не могут также заглушить справедливый протест народов. Бомбы не пощадят и

богатых, у которых имеется больше того, что они теряют в этом мире.

147. Давайте навсегда распрощаемся с оружием и, как и подобает цивилизованным людям, займемся решением наиболее жгучих проблем нашей эпохи. Именно в этом заключается священный долг и ответственность всех государственных деятелей мира. К тому же это неизбежная предпосылка дальнейшего существования человечества.

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Его Превосходительство г-на Фиделя Кастро Рус, председателя Государственного совета и Совета министров Республики Куба и нынешнего председателя движения неприсоединившихся стран, за сделанное им важное заявление.

Заседание закрывается в 13 час. 40 мин.